



Chambre des représentants

Kamer van volksvertegenwoordigers

Question parlementaire

Parlementaire vraag

Vraagnummer : 54-1-000576

Parlementslid : PAS Barbara

Geregistreerd : 30/09/2015

Einde termijn : 30/10/2015

**Titel : FOD Justitie - Vertaalwerk - Kosten.**

Jaren geleden meldde the Daily Telegraph dat de Britse politie zo'n 70.000 pond per dag uitgeeft aan vertaalwerk "to deal with migrants caught up in crime." Dat bedrag - omgerekend bijna 30 miljoen euro per jaar - is vrij hoog, maar het gaat dan ook over Groot-Brittannië. Benieuwd wat de kostprijs is voor justitie in België wat betreft het vertalen van stukken.

1. Kan u een idee geven van de jaarlijkse kostprijs voor het vertaalwerk in en rond onze rechtbanken? Graag de kostprijs over de jaren 2010, 2011, 2012, 2013 en 2014. Zijn er al voorlopige cijfers voor 2015?
2. Zijn er cijfers per gerechtelijk arrondissement beschikbaar?
3. Kan u een opsomming geven van de meest gevraagde talen die voor de vertaling worden gebruikt?



## ANTWOORD

1) De kostprijzen voor vertaalwerk in de rechtbanken bedragen respectievelijk in :

2010: 6.428.998,38€  
2011: 5.789.646,47€  
2012: 6.887.973,53€  
2013: 6.617.728,25€  
2014: 6.346.698,91€  
2015: 6.866.853,33€

2) in 2015 bedroeg de totale kostprijs in de nieuwe gerechtelijke arrondissementen, met uitzondering van de in het buitenland betaalde kosten, respectievelijk :

West-Vlaanderen: 1.093.061,03€  
Oost-Vlaanderen: 554.021,46€  
Antwerpen: 968.707,81€  
Limburg: 488.256,03€  
Leuven: 152.979,24€  
Brussel: 1.391.711,07€  
Nijvel: 182.058,13€  
Eupen: 68.337,75€  
Luik: 768.580,48€  
Namen: 203.477,48€  
Luxemburg: 139.578,53€  
Henegouwen: 904.210,16€

3) De talen waarin het meest moet worden vertaald zijn:

- 1: Frans
- 2: Nederlands
- 3: Arabisch

**De minister,**

**Koen GEENS.**

Bijlage(n): 0



## REPONSE

1) Le coût total annuel des traductions dans les tribunaux s'élevait respectivement à :

2010: 6.428.998,38€  
2011: 5.789.646,47€  
2012: 6.887.973,53€  
2013: 6.617.728,25€  
2014: 6.346.698,91€  
2015: 6.866.853,33€

2) Hormis les frais payés à l'étranger, le coût total dans les nouveaux arrondissements judiciaires en 2015 s'élevait respectivement à :

Flandre occidentale: 1.093.061,03€  
Flandre orientale: 554.021,46€  
Anvers: 968.707,81€  
Limbourg: 488.256,03€  
Louvain: 152.979,24€  
Bruxelles: 1.391.711,07€  
Nivelles: 182.058,13€  
Eupen: 68.337,75€  
Liège: 768.580,48€  
Namur: 203.477,48€  
Luxembourg: 139.578,53€  
Hainaut: 904.210,16€

3) Les langues dans lesquelles il faut le plus souvent traduire sont:

1 : le français  
2 : le néerlandais  
3 : l'arabe

**Le ministre,**

**Koen GEENS.**

**Annexe(s): 0**